

Un « petit » mix de traductions

→ 1^{ère} partie 😊

→ CORRIGE

1. Salut, je suis Jessica Hudson et mon surnom est Jes.

Hi (= Hello), I'm Jessica Hudson and my nickname is Jes.

2. J'habite dans un petit village à la campagne au nord-ouest du pays.

I live in a small village in the countryside in the north west of the country.

3. C'est assez paisible et je me sens en sécurité.

It's quite peaceful and I feel secure.

4. Tous mes voisins sont très sympas et l'atmosphère est chaleureuse.

All my neighbours are very friendly and the atmosphere is warm.

5. Le centre-ville est seulement à quelques kilomètres et il y a un arrêt de bus dans ma rue.

The city centre is only a few kilometres away and there is a bus stop in my street.

6. Il y a aussi une boulangerie et ma maman achète des croissants et des pains au chocolats tous les dimanches. Ils sont délicieux !

There is **also** a baker's (= There is a bakery **too**) and my mother **buys** croissants and chocolate croissants **every Sunday**. They are delicious !

→ « also » se place avant le verbe (mais après « to be »).

→ « too » se place après le complément.

→ Présent simple car c'est une habitude « tous les dimanches ».

7. Le boucher est juste au coin de la rue. Nous achetons habituellement notre viande là-bas.

The butcher's is just on the corner of the street.

We usually buy our meat there.

→ Présent simple car c'est une habitude « habituellement ».

→ « usually » est un adverbe de fréquence : se place avant le verbe (mais après « to be »).

8. Malheureusement, il n'y a pas de coiffeur **tout près de** chez moi, mais une fois par mois, je prends le bus **pour aller** en ville.

Unfortunately, there isn't a hairdresser's (= a barber shop) **close to** my place,

but once a month, I take the bus **to go** to the city (= **to go** downtown).

→ « Il n'y a pas de » + singulier = There isn't a

Ex : il n'y a pas de garage = there isn't a garage

« Il n'y a pas de » + pluriel = There aren't OU There aren't any

Ex : il n'y a pas de fleurs = there aren't flowers / There aren't any flowers

→ Présent simple car c'est une habitude « une fois par mois ».

→ « pour + un nom » : for // « pour + un verbe » = to → pour aller = to go

9. En ce moment, mes petits frères jouent dans les champs en face de notre maison et mon papa roule à vélo dans les bois.

At the moment (= **At present**), my little brothers **are playing** in the fields

opposite our house and my father **is riding** a bike (= **is cycling**) in the woods.

→ Présent continu car c'est « en ce moment ».

10. Nous habitons dans une zone boisée, c'est cool !

We live in a wooded area, it's cool (= great) !

11. Ma maman est en train de préparer le dîner dans la cuisine : elle sait très bien cuisiner et j'adore manger ses boulettes avec des frites et de la salade !

My mother **is preparing** (= **is making**) lunch in the kitchen : she **can cook** very well and **I love eating** her meatballs with chips (= French fries) and salad !

→ Présent continu car « est en train de » indique que cela se passe en ce moment.

→ « Can » + infinitif sans « to ».

→ Verbes de sentiments + « ing »

12. Par contre, je ne supporte pas cuisiner !

However, I **can't stand cooking** !

→ Verbes de sentiments + « ing »